

**ЗМІСТ
(СОДЕРЖАНИЕ, SUMMARY, CONTENU)**

**МОВОЗНАВСТВО
LINGUISTICS**

**УКРАЇНСЬКА МОВА
UKRAINIAN LANGUAGE**

- Бабух Надія, Редьква Ярослав.** ФАРМАЦІОНІМИ М. ЧЕРНІВЦІ (СЕМАНТИКО-МОТИВАЦІЙНИЙ АСПЕКТ). С. 6-11
Бабух Надежда, Редьква Ярослав. Фармационимы г. Черновцы (семантико-мотивационный аспект).
Babukh Nadiia, Redkva Yaroslav. Pharmaconyms of Chernivtsi (semantic-motivational aspect).
Babukh Nadiia, Redkva Yaroslav. Pharmaconymes de Tchernivtsi (aspect sémantico-motivationnel).
- Кемінь Ульяна.** ЕМОЦІЯ, ЕМОЦІЙНІСТЬ ТА ЕМОТИВНІСТЬ: ДО ПРОБЛЕМИ РОЗМЕЖУВАННЯ ТЕРМІНОПОНЯТЬ. С. 12-16
Кеминь Ульяна. Эмоция, эмоциональность и эмотивность: к проблеме разграничения терминопонятий.
Kemin Ulyana. Emotion, emotionality and emotivity: regarding the problem of these terms distinction.
Kemin Ulyana. Emotion, émotionnalité et émotivité: au problème de la distinction terminologique.
- Мойсей Антоній, Руснак Юлія.** ТЕКСТОВА КАТЕГОРІЯ ПОДІЄВОСТІ У ЩОДЕННИКУ-ХРОНІЦІ І. БАЖАНСЬКОГО “ВІЙНА”. С. 17-21
Моисей Антоний, Руснак Юлия. Текстовая категория событийности в дневнике-хронике Ивана Бажанского “Война”.
Moisey Antonyi, Rusnak Yulia. The textual category of events in the Ivan Bazhanskiy diary-chronicle “War”.
Moisey Antonyi, Rusnak Yulia. La catégorie textuelle des événements dans le journal-chronique d'Ivan Bazhanskiy “Guerre”.
- Руснак Наталія.** ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ БУКОВИНСЬКИХ ГОВІРОК (НА МАТЕРІАЛІ ГОВІРКИ С. ЮЖИНЕЦЬ КИЦМАНСЬКОГО РАЙОНУ ЧЕРНІВЕЦЬКОЇ ОБЛАСТІ). С. 22-26
Руснак Наталия. Лексические особенности буковинских говоров (на материале говора с. Южинец Кицманского района Черновицкой области).
Rusnak Natalia. Lexical peculiarities of Bukovinian dialects (on the material of the Yuzhynets dialect of Kitsman region of Chernivetska oblast).
Rusnak Natalia. Caractéristiques lexicales des dialectes de Bucovine (basées sur le dialecte de Yuzhinets, district de Kitsmansk, région de Tchernivtsi).
- Руснак Юлія.** КОГНІТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ЗАГОЛОВКІВ МАЛОЇ ПРОЗИ ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ. С. 27-31
Руснак Юлия. Когнитивно-прагматический аспект названий малой прозы Ольги Кобылянской.
Rusnak Yulia. The cognitive-pragmatic aspect of titles of Olga Kobylyanska's small prose.
Rusnak Yulia. L'aspect cognitif-pragmatique des titres de la petite prose d'Olga Kobylyanska.
- Струк Іванна.** МОВЧАННЯ ЯК ЕКСТРАЛІНГВАЛЬНИЙ КОМПОНЕНТ У ДРАМАТИЧНОМУ ТЕКСТІ БУКОВИНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ. С. 32-35
Струк Иванна. Молчание как экстралингвальный компонент в драматическом тексте буковинских писателей.
Struk Ivanna. Silence as an extralingual component in the dramatic text of Bukovinian writers.
Struk Ivanna. Le silence comme composante extralingue dans le texte dramatique des écrivains de Bucovine.
- Теслицька Галина.** КАТЕГОРІЯ ЧАСТКОВОЇ ПЕРСОНАЛЬНОСТІ У ПРОСТИХ РЕЧЕННЯХ ІЗ НАПІВПРЕДИКАТИВНИМИ АД'ЄКТИВНИМИ КОМПОНЕНТАМИ. С. 36-41
Теслицкая Галина. Категория частичной персональности в простых предложениях с полупредикативными адъективными компонентами.
Teslitska Halyna. Category of partial individualization of simple sentences with semipredicative adjectival components.
Teslitska Halyna. Catégorie d'individualisation partielle de phrases simples avec des composants adjectifs semi-prédicatifs.

**ГЕРМАНСЬКІ МОВИ
GERMAN LANGUAGES**

- Данилович Оксана.** ПОРІВНЯЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА СИНТАКСИЧНОЇ СПОЛУЧУВАНOSTІ ПРИКМЕТНИКІВ З ІМЕННИКАМИ В ХУДОЖНЬОМУ, ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ТА НАУКОВОМУ СТИЛЯХ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ. С. 42-46
Данилович Оксана. Сравнительная характеристика сочетаемости прилагательных с существительными в художественном, публицистическом и научном стилях современного английского языка.
Danylovych Oksana. A comparative characteristic of syntactical combinability of adjectives with nouns in the belle-lettres, publicistic and scientific styles of the modern English language.
Danylovych Oksana. La comparaison de la combinaison syntaxique des adjectifs avec des noms dans les textes littéraires, scientifiques et dans les journaux anglophones modernes.
- Камінська Олена.** КОМПЛЕКСНА МЕТОДИКА ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ НІМЕЦЬКОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМИ ДИПЛОМАТІЇ. С. 47-50
Каминская Елена. Комплексная методика исследования терминологических единиц немецкой терминосистемы дипломатии.
Kaminska Olena. Complex methodology of the term units research of the German terminology of diplomacy.
Kaminska Olena. Une méthodologie complète pour l'étude des unités terminologiques du système terminologique allemand de la diplomatie.
- Лапа Галина, Семисюк Альбіна.** Семантичний потенціал прикметника та його знакова природа в німецькій субмові “Інфектологія”. С. 51-54
Лапа Галина, Семисюк Альбина. Семантический потенциал имени прилагательного и его знаковая природа в немецком субязыке “Инфектология”.
Lapa Galina, Semysiuk Albina. THE SEMANTIC POSSIBILITIES OF THE ADJECTIVE AND ITS SIGN NATURE IN THE GERMAN SUBLANGUAGE “INFECTOLOGY”.
Lapa Galina, Semysiuk Albina. Le potentiel sémantique de l'adjectif et sa nature iconique dans le sous-titre allemand “Infectologie”.

- Шаласва Анна.** Методологічна проблематика сучасного дослідження професійної англійської термінології. C. 55-58
Шалаева Анна. Методологическая проблематика современного исследования профессиональной английской терминологии.
Shalaieva Anna. METHODOLOGICAL PROBLEMS OF PRESENT DAY STUDYING OF THE ENGLISH PROFESSIONAL LANGUAGE.
Chalayeveva Anna. Problèmes méthodologiques de la recherche moderne de la terminologie anglaise professionnelle.

РОМАНСЬКІ МОВИ ROMAN LANGUAGES

- Синица Валентина, Телеки Марія, Смольська Лариса, Мироник Олена.** КОМПЛЕКСНИЙ АНАЛІЗ ЛАТИНСЬКИХ МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ-НАЗВ ВИМІРЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ. C. 59-63
Синица Валентина, Телеки Марія, Смольская Лариса, Мироник Елена. Комплексный анализ латинских медицинских терминов-названий измерительных приборов.
Synytzia Valentyna, Teleky Maria, Smolska Larysa, Myronyk Olena. Complex analysis of latin medical terms denoting titles of measuring devices.
Synytzia Valentyna, Teleky Maria, Smolska Larysa, Myronyk Olena. L'analyse complexe des termes médicaux latins indiquant les titres des appareils de mesure.
- Томка Інна, Рак Олександр, Зазуля Ірина.** Структура моделей словосполучень лікарських рослин, їх значення та застосування в практичній медицині. C. 64-68
Томка Инна, Рак Александр, Зазуля Ирина. Структура словосочетаний лекарственных растений, их значение и применение в практической медицине.
Tomka Inna, Rak Oleksandr, Zazulia Iryna. THE STRUCTURE OF MEDICINAL PLANTS WORD COMBINATIONS, THEIR VALUE AND APPLICATION IN PRACTICAL MEDICINE.
Tomka Inna, Rak Oleksandr, Zazulia Iryna. La structure des modèles de phrases de plantes médicinales, leurs significations et leurs applications en médecine pratique.

ЛЕКСИКОГРАФІЯ LEXICOGRAPHY

- Новикова Тетяна.** ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНА “ДУША” У СЛОВНИКАХ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ. C. 69-73
Новикова Татьяна. Определение термина “душа” в словарях украинского языка.
Novikova Tetiana. Definition “soul” in Ukrainian dictionaries.
Novikova Tetiana. La définition du terme “âme” dans les dictionnaires de la langue ukrainienne.

МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ У ВИЩІЙ ШКОЛІ METHODOLOGY OF TEACHING IN HIGHER SCHOOL

- Бабух Надія, Георгієв Інна.** ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ПРИЙОМІВ НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ. C. 74-76
Бабух Надежда, Георгиев Инна. Использование инновационных приёмов обучения на занятиях украинской литературы.
Babukh Nadiia, Heorhitse Inna. The use of innovative methods of learning in the Ukrainian literature teaching.
Babukh Nadiia, Heorhitse Inna. L'utilisation de méthodes d'apprentissage innovantes dans les classes de littérature ukrainienne.
- Сваричевська Анжела.** СТИМУЛЮВАННЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ЗАСІБ ВДОСКОНАЛЕННЯ МОВНОКОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ ЦИВІЛЬНОГО ФЛОТУ. C. 77-80
Сваричевская Анжела. Стимуляция самостоятельной работы по украинскому языку как средство усовершенствования языковой и коммуникативной компетенций будущих офицеров гражданского флота.
Svarychevska Anzhela. Encouraging independent work in the Ukrainian language as a means of improving the language-communicative competence of future civilian fleet officers.
Svarychevska Anzhela. La stimulation du travail indépendant en langue ukrainienne comme moyen d'améliorer les compétences linguistiques et communicatives des futurs officiers de la flotte civile.

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО LITERARY STUDIES

УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА UKRAINIAN LITERATURE

- Маркуляк Лариса.** РЕЦЕПЦІЯ ТВОРЧОСТІ ВАСИЛЯ СТУСА В ЕСЕЇСТИЦІ ЄВГЕНА СВЕРСТЮКА. C. 81-84
Маркуляк Лариса. Рецепция творчества Василия Стуса в эссеистике Евгения Сверстюка.
Markulyak Larisa. Reception of the works of Vasyl Stus in the essays of Yevhen Sverstyuk.
Markulyak Larisa. La réception du travail de Vasily Stus dans l'essai d'Eugene Sverstyuk.
- Никифорук Тетяна, Андрієць Валерія.** ДОСЛІДЖЕННЯ НАУКОВОГО ВКЛАДУ В ЛІТЕРАТУРУ УКРАЇНИ ХХ СТ. Ю. СТЕФАНИКА ЗА ЗБІРНИКОЮ НАРИСІВ ТА ЕСЕ “МОЇМ СИНАМ, МОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ” (“ГЕРОЇ В. СТЕФАНИКА В ДІЙСНОСТІ”). C. 85-88
Никифорук Татьяна, Андриец Валерия. Исследование научного вклада в литературу Украины ХХ в. Ю. Стефаника по материалам сборника очерков и эссе “Моим сыновьям, моим друзьям” (“Герои В. Стефаника в действительности”).
Nykyforuk Tetyana, Andriyets Valeriya. Research of Y. Stefanyk scientific contribution into the literature of Ukraine of twentieth century in the collection of articles and essays “To my sons and to my friends” (“Vasily Stefanyk characters are in reality”).
Nykyforuk Tetyana, Andriyets Valeriya. Le recherche de la contribution scientifique de Y. Stefanyk dans la littérature ukrainienne du XXe siècle dans la collection d'articles et d'essais “A mes fils et à mes amis” (“Les personnages de Vasily Stefanyk sont en réalité”).

ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ
THEORY OF LITERATURE

- Аністратенко Антоніна.** КОМПАРАТИВНИЙ АНАЛІЗ МЕТАЖАНРУ АЛЬТЕРНАТИВНОЇ ІСТОРІЇ: КОМПОНЕНТИ ТА ЗВ'ЯЗКИ В СИСТЕМІ ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОЇ СТУДІЇ. С. 89-95
Анистратенко Антонина. Компаративный анализ метажанра альтернативной истории: компоненты и связи в системе литературоведческого исследования.
Anistratenko Antonina. Comparative alternate history meta-genre analysis: components and their connections in the literary studies system.
Anistratenko Antonina. L'analyse comparative du méta-genre de l'histoire alternative: composantes et relations dans le système de recherche littéraire.
- Настенко Ольга.** ЗАСОБИ ФОНІКИ У ВІРШАХ ІВАНА ФРАНКА ЗІ ЗБІРКИ “ІЗ ДНІВ ЖУРБИ”. С. 96-99
Настенко Ольга. Средства фоники в стихах Ивана Франко из сборника “Из дней печали”.
Nastenko Olha. Means of phonics in Ivan Franko's poetic works from the collection “Iz dнів zhurby” (“From the days of sorrow”).
Nastenko Olha. Les moyens phoniques dans les poèmes d'Ivan Franko du recueil “Iz dнів zhurby” (“Des jours de chagrin”).
- Никифорук Тетяна, Леонтій Тетяна.** Особливості поезики віршованих творів Сидора Воробкевича (генерика, металогія, поетичний синтаксис, фоніка, версифікація). С. 100-102
Никифорук Татьяна, Леонтий Татьяна. Особенности поэтики стихотворных произведений Сидора Воробкевича (генерика, металогия, поэтический синтаксис, фоника, версификация).
Нукыфорук Тетыана, Леонтий Тетыана. POETICS OF POETRY WORKS BY SYDIR VOROBKEVYCH (GENERIC, META-LANGUAGE, POETIC SYNTAX, PHONICS, VERSIFICATION).
Нукыфорук Тетыана, Леонтий Тетыана. Les caractéristiques de la poésie des œuvres poétiques de Sidor Vorobkevich (génériques, méthodologie, syntaxe poétique, phonétique, vérification).

ЛІТЕРАТУРНЕ ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВО І ТЕКСТОЛОГІЯ
LITERARY SOURCES STUDIES AND TEXTOLOGY

- Голяк Тетяна.** ДОТРИМАННЯ АВТОРСЬКОГО ПРАВА ПРИ ПІДГОТОВЦІ ВИДАННЯ ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА У 30-ТИ ТОМАХ С. 103-107
Голяк Татьяна. Соблюдение авторского права при подготовке издания произведений Ивана Франко в 30-ти томах.
Holiak Tetiana. Copyright issues of preparing Ivan Franko's works in 30 volumes for print.
Golyak Tatiana. Le respect du droit d'auteur lors de la préparation des oeuvres en 30 volumes d'Ivan Franko.

РЕЦЕНЗІЇ
REVIEWS

- Марчук Людмила.** РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ: ШАБАТ-САВКА С. Т. УКРАЇНСЬКОМОВНИЙ ПИТАЛЬНИЙ ДИСКУРС, ЧЕРНІВЦІ: ЧЕРНІВЕЦЬ НАЦ. УН-Т ІМ. Ю. ФЕДЬКОВИЧА, 2019, 332 с. С. 108-109
Марчук Людмила. Рецензия на монографию: Шабат-Савка С. Т. Украиноязычный вопросительный дискурс, Черновцы: Черновиц. нац. ун-т им. Ю. Федьковича, 2019, 332 с.
Marchuk Lyudmyla. Review of monograph: Shabat-Savka S.T. Ukrainian interrogative discourse, Chernivtsi: Yuriy Fedkovych Chernivtsi national university, 2019, 332 p.
Marchuk Lyudmyla. La revue de la monographie: Shabat-Savka S.T. Discours interrogatif ukrainien, Tchernivtsi: Université nationale Yuriy Fedkovych de Chernivtsi, 2019, 332 p.
- Шутак Лариса.** РЕЦЕНЗІЯ НА РОБОЧУ ПРОГРАМУ З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ “УКРАЇНСЬКА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ” (СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 223 “МЕДСЕСТРИНСТВО” ДЛЯ ПЕРШОГО (БАКАЛАВРСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ) (ЧЕРНІВЦІ, 2020). С. 110-111
Шутак Лариса. Рецензия на рабочую программу учебной дисциплины “Украинский язык профессионального направления” (Специальность 223 “Медсестринство” для первого (бакалаврского) уровня высшего образования) (Черновцы, 2020).
Shutak Larysa. Review to a work program in the discipline “Ukrainian language for professional purposes” (Specialty 223 “Nursing” for the first (bachelor) level of higher education) (Chernivtsi, 2020).
Chutak Larysa. La revue d'un programme de travail dans la discipline “Langue ukrainienne à des fins professionnelles” (Spécialité 223 “Soins infirmiers” pour le premier niveau (licence) de l'enseignement supérieur) (Tchernivtsi, 2020).
- ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ** (Требования к оформлению статей, Requirements for the articles, Instructions aux auteurs) С. 112-113